



PDF ONLINE  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

## PISTOLA DE RIEGO PARA ARRIATES DOCGETTA PER AIUOLA

(ES)

### PISTOLA DE RIEGO PARA ARRIATES

Instrucciones de uso

(PT)

### PULVERIZADOR PARA CANTEIROS

Manual de utilização

(DE) (AT) (CH)

### BEETBRAUSE

Gebrauchsanweisung

(IT) (MT)

### DOCGETTA PER AIUOLA

Istruzioni d'uso

(GB) (MT)

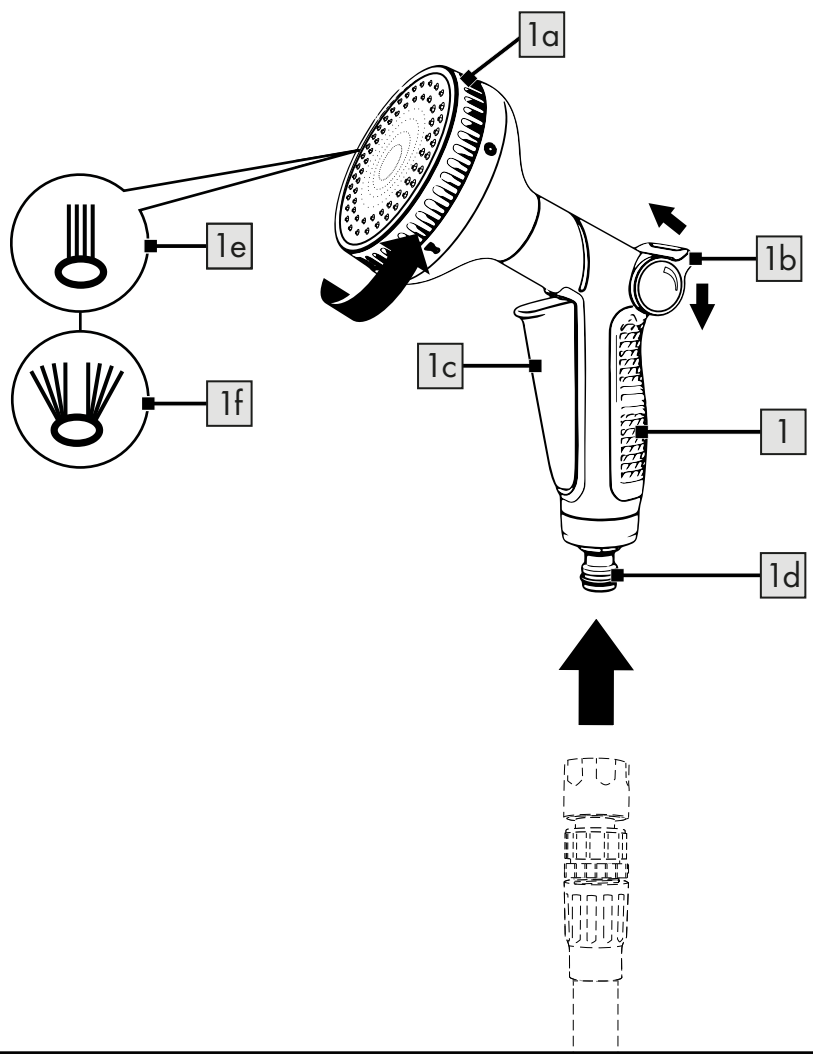
### SPRAY NOZZLE

Instructions for use

IAN 471863\_2407

(ES) (IT) (PT) (GB)  
(MT) (DE) (AT) (CH)

**A**



**ES**

Contenido del paquete .....	5
Datos técnicos .....	5
Símbolos y palabras de señalización utilizados .....	5
Uso previsto .....	6
Instrucciones de seguridad .....	6
¡Peligro de muerte! .....	6
¡Peligro de lesiones! .....	6
¡Peligro de resbalar! .....	7
¡Evite daños materiales! .....	7
Uso (fig. A) .....	7
Almacenamiento, limpieza .....	8
Indicaciones para la eliminación .....	8
Indicaciones relativas a la garantía y la gestión de servicios .....	9
Tramitación en caso de garantía .....	10

**PT**

Volume de fornecimento .....	19
Dados técnicos .....	19
Símbolos e palavras-sinal utilizados ....	19
Utilização prevista .....	20
Indicações de segurança .....	20
Perigo de morte! .....	20
Perigo de ferimentos! .....	20
Risco de escorregar! .....	21
Evitar danos materiais! .....	21
Utilização (Fig. A) .....	21
Armazenamento, limpeza .....	22
Instruções para a eliminação .....	22
Indicações sobre a garantia e o processamento de serviço .....	23
Processamento em caso de reclamação da garantia .....	24

**IT (MT)**

Contenuto della fornitura .....	12
Dati tecnici .....	12
Simboli e parole di segnalazione utilizzate .....	12
Uso conforme alla destinazione .....	13
Indicazioni di sicurezza .....	13
Pericolo di vita! .....	13
Pericolo di lesioni! .....	13
Pericolo di scivolare! .....	14
Evitare danni materiali! .....	14
Utilizzo (Fig. A) .....	14
Stoccaggio, pulizia .....	15
Smaltimento .....	15
Avvertenze sulla garanzia e sulla gestione dei servizi di assistenza .....	16
Evasione delle richieste di garanzia .....	17

**GB (MT)**


Contents .....	25
Technical specifications .....	25
Symbols and signal words used .....	25
Intended use .....	26
Safety instructions .....	26
Danger to life! .....	26
Risk of injury! .....	26
Danger of slipping! .....	26
Avoid damage! .....	26
Use (Fig. A) .....	27
Storage, cleaning .....	28
Disposal .....	28
Notes on the guarantee and service handling .....	28
Guarantee handling .....	29

DE AT CH

Lieferumfang .....	31
Technische Daten .....	31
Verwendete Symbole und Signalwörter	31
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	32
Sicherheitshinweise.....	32
Lebensgefahr! .....	32
Verletzungsgefahr! .....	32
Rutschgefahr!.....	33
Vermeidung von Sachschäden! .....	33
Verwendung (Abb. A).....	34
Lagerung, Reinigung .....	34
Hinweise zur Entsorgung .....	35
Hinweise zur Garantie und Serviceabwick- lung	35
Abwicklung im Garantiefall .....	36

¡Enhorabuena!

Con su compra se ha decidido por un artículo de gran calidad. Familiarícese con el artículo antes de usarlo por primera vez.

 **Para ello, lea detenidamente las siguientes instrucciones de uso.**

Use el artículo solo de la forma descrita y para los campos de aplicación indicados. Conserve estas instrucciones de uso a buen recaudo. Entregue todos los documentos en caso de traspasar el artículo a terceros.


## Contenido del paquete

1 pistola rociadora para arriates  
1 instrucciones de uso

## Datos técnicos

Presión máx. de funcionamiento:  
4 bar

Conexión de manguera:  
13 mm (1/2")

 Fecha de fabricación  
(mes/año): 02/2025

## Símbolos y palabras de señalización utilizados



La señal de obligación indica que cada usuario debe leer cuidadosamente las instrucciones antes de usarlas y mantenerlas a disposición de todos los usuarios en todo momento.



Señal de advertencia general, utilizada para indicar riesgos y peligros (por ejemplo, riesgo de estrangulamiento, asfixia, lesiones, resbalones o daños materiales).

### ¡ADVERTENCIA!

Este término de advertencia designa un peligro con un grado de riesgo elevado que, si no se evita, puede causar la muerte o lesiones graves.

### ¡ATENCIÓN!

Esta palabra de señalización indica un peligro con un grado de riesgo bajo que, si no se evita, puede provocar una lesión leve o moderada.



Este símbolo indica que el artículo es resistente a los rayos UV.



Este símbolo indica que el artículo es resistente a la intemperie.



Este símbolo indica que el artículo es resistente a las heladas.



Este símbolo indica que el artículo no es apto para el agua potable.



Esta señal indica una conexión enchufable fácil de usar entre el grifo y la manguera.

## Uso previsto

Este artículo es adecuado para regar jardines y patios exteriores. El artículo ha sido diseñado para uso particular y no para uso comercial.

## Instrucciones de seguridad

**Importante: Lea estas instrucciones de uso y de seguridad con cuidado y guárdelas en un lugar seguro.**



### ¡Peligro de muerte!

No deje nunca a los niños sin supervisión con el material de embalaje. Existe peligro de asfixia.



### ¡Peligro de lesiones!

- **¡ADVERTENCIA!** Lea todas las notas e indicaciones de seguridad.
- Antes de cada uso, asegúrese de que todas las piezas del artículo no estén dañadas y estén montadas de acuerdo con estas instrucciones de uso. Existe riesgo de lesiones si la unidad no se instala correctamente.
- **¡ADVERTENCIA!** No apunte nunca el chorro de agua hacia personas o animales.
- **¡ADVERTENCIA!** No dirija nunca el chorro de agua hacia equipos eléctricos. Existe riesgo de descarga eléctrica.



### ¡ADVERTENCIA!

#### ¡No es agua potable!

El agua que haya pasado por este artículo no es apta para beber.

- Solo apto para uso en exteriores.

### ¡ATENCIÓN!

**Una instalación o uso incorrecto puede provocar lesiones.**

- Asegúrese de que todas las piezas no estén dañadas y estén bien montadas.

Existe riesgo de lesiones si la unidad no se instala correctamente. Las piezas dañadas pueden afectar a la seguridad y al funcionamiento.

- La presión del agua debe estar debidamente controlada para evitar que el agua salga a alta presión y provoque lesiones.
- No deje el artículo sin vigilancia durante el funcionamiento.

### ¡Peligro de resbalar!

#### ¡ATENCIÓN!

**Si el suelo está mojado, puede resbalar y lesionarse.**

- Asegúrese de que el suelo cerca del artículo se mantenga lo más seco posible.

### ¡Evite daños materiales!

- El artículo solo es adecuado para el riego con agua fría.
- **¡ADVERTENCIA!** Cierre el grifo después de cada uso.
- No engrasar ni aceitar las boquillas de pulverización, ya que pueden obstruirse.
- Limpie la conexión de la unidad de vez en cuando para asegurar un ajuste firme en la conexión de la manguera.

- Compruebe si el artículo está dañado o desgastado antes de cada uso. El artículo solo puede utilizarse en perfecto estado.
- Compruebe si el artículo tiene algún daño. Si este es el caso, no utilice el artículo. Póngase en contacto con el fabricante a través de la dirección de servicio indicada.

## Uso (fig. A)

**Aviso:** El artículo tiene una conexión de manguera para los sistemas de manguera comunes.

1. Conecte la manguera de jardín (no incluida) al grifo de agua.
2. Conecte el otro extremo de la manguera de jardín a la conexión (1d) del artículo (1) (fig. A).

**Aviso:** La conexión de la manguera debe encajar de forma audible.

3. Compruebe que está firmemente asentada.
4. Abra el grifo solo un poco al principio y aumente la presión del agua de manera uniforme.

5. Abra la válvula presionando ligeramente el gatillo (1c). A continuación, gire el cabezal de pulverización (1a) para ajustar la función de pulverización deseada hasta que salga agua.

**Aviso:** Para fijar el gatillo, apriételo. Se enganchará de forma audible. Para volver a liberarlo, apriételo de nuevo. El gatillo se desenganchará de forma audible.

6. Ajuste el patrón de pulverización, seleccionando una de las dos funciones:

- chorro completo potente (1e)
- niebla pulverizada suave (1f)

7. Para ajustar la fuerza del chorro de agua, utilice la palanca del pulgar (1b):

- Palanca del pulgar hacia abajo: El chorro de agua se reduce.
- Palanca del pulgar hacia arriba: El chorro de agua se intensifica.

8. Cierre el suministro de agua cerrando el grifo o soltando el gatillo cuando ya no lo necesite.

## Almacenamiento, limpieza

Una manipulación inadecuada del artículo puede provocar daños.

- El artículo debe almacenarse completamente seco y sin restos de agua para evitar la aparición de moho.
- Cuando no utilice el artículo, guárdelo siempre seco y limpio a temperatura ambiente.
- Limpie el artículo con un paño ligeramente húmedo y sin pelusas.
- No utilice productos de limpieza agresivos, cepillos con cerdas metálicas o de nailon ni objetos de limpieza afilados o metálicos como cuchillos, espátulas duras y similares. Estos pueden dañar las superficies.

## Indicaciones para la eliminación



Elimine el artículo y los materiales de embalaje conforme a la correspondiente normativa local vigente.

Guarde el material de embalaje (como, p. ej., las bolsas de plástico) fuera del alcance de los niños. En su administración local o municipal podrá obtener más información sobre la eliminación del artículo usado. Elimine el artículo y el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.



El código de reciclaje se emplea para señalar los diferentes materiales para su retorno al ciclo de reciclaje. El código se compone de un símbolo de reciclaje para el ciclo de aprovechamiento y un número que señala el material.

## **Indicaciones relativas a la garantía y la gestión de servicios**

El artículo ha sido fabricado con gran esmero y sometido a controles constantes. Para el mismo, DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH ofrece a los clientes finales particulares una garantía de tres años a contar desde la fecha de compra (periodo de garantía) con arreglo a las condiciones que se exponen a continuación.

La garantía tiene validez únicamente para fallos del material y fabricación.

La garantía no cubre las piezas sometidas a un desgaste normal y se consideren por ello piezas de desgaste (p. ej., pilas) así como tampoco a piezas frágiles como interruptores o piezas fabricadas en vidrio o cristal.

Se excluyen derechos derivados de esta garantía, si se ha realizado un uso incorrecto o abusivo del artículo o que no se encuentre dentro del marco del uso o ámbito de uso previstos o si no se ha observado lo recogido en el manual de instrucciones, a no ser que el cliente final demuestre que existen fallos del material o fabricación no derivados de una de las circunstancias expuestas anteriormente.

Las demandas derivadas de la garantía sólo podrán presentarse dentro del periodo de garantía exhibiendo el comprobante de compra original. Le rogamos, por ello, que conserve el comprobante de compra original.

El periodo de garantía no se verá prolongado por ningún tipo de reparación realizada con motivo de la garantía, la garantía legal o como gesto de buena voluntad. Esto se aplica también a las piezas sustituidas o reparadas.

Por favor, dirija sus quejas primero a la línea telefónica del servicio de atención al cliente que se indica a continuación o póngase en contacto con nosotros por correo electrónico. Si el caso está cubierto por la garantía, a nuestra elección, repararemos o cambiaremos gratuitamente el artículo o le restituiremos el precio de compra del mismo. De la garantía no se derivan otros derechos. Esta garantía no limitará sus derechos legales, especialmente los derechos de garantía frente al vendedor correspondiente.

### **Tramitación en caso de garantía**

Para garantizar una rápida tramitación de su petición, le rogamos que siga las indicaciones siguientes:

- Durante todas las consultas tenga preparados el ticket de compra y el número del artículo (p. ej., IAN 123456\_7890) como prueba de la compra.
- Encontrará el número del artículo en la placa de características del artículo, un grabado en el artículo, la portada de las instrucciones (parte inferior izquierda) o en la pegatina de la parte trasera o inferior del artículo.
- Si aparecieran fallos de funcionamiento u otras deficiencias, póngase en contacto primero con el departamento de servicio mencionado a continuación por teléfono o utilice nuestro formulario de contacto, podrá encontrarlo en la categoría Servicio de parkside-diy.com.
- A continuación podrá enviar un artículo reconocido como defectuoso, adjuntado el comprobante de compra (ticket de compra) e indicando el tipo de defecto y cuándo apareció, exento de franqueo a la dirección de servicio comunicada.



En parkside-diy.com podrá consultar y descargarse este y muchos otros manuales de instruccio-

nes. Con este código QR accederá directamente a parkside-diy.com. Seleccione su país y busque las instrucciones de manejo empleando el buscador. Indicando el número de artículo (p. ej., IAN 123456\_7890) accederá a las instrucciones de manejo de su artículo.

IAN: 471863\_2407

Ⓜ Servicio de atención al cliente en España

Teléfono: 900994940

Formulario de contacto en parkside-diy.com

Sede: Alemania

Congratulazioni!

Avete acquistato un articolo di alta qualità. Consigliamo di familiarizzare con l'articolo prima di cominciare ad utilizzarlo.



### **Leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso.**

Utilizzare l'articolo solo nel modo descritto e per gli ambiti di applicazione indicati. Conservare accuratamente queste istruzioni d'uso. In caso di trasferimento dell'articolo a terzi, consegnare tutti i documenti insieme all'articolo.

## **Contenuto della fornitura**

1 x innaffiatoio per aiuole

1 x istruzioni d'uso

## **Dati tecnici**

Pressione massima di esercizio:

4 bar

Attacco del tubo flessibile:

13 mm (1/2")



Data di produzione

(mese/anno): 02/2025

## **Simboli e parole di segnalazione utilizzate**



Il segnale di obbligo indica a ogni utente di leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso e di tenerle sempre a disposizione per tutti gli utenti.



Simbolo di pericolo generale, utilizzato per indicare pericoli e rischi (ad esempio, rischio di strangolamento, soffocamento, lesioni, scivolamento o danni alla proprietà).

### **AVVERTENZA!**

La parola di segnalazione indica un pericolo con un alto grado di rischio che, se non viene evitato, può causare morte o gravi lesioni.

### **ATTENZIONE!**

Questa parola di segnalazione indica un pericolo con un basso grado di rischio che, se non viene evitato, può provocare una lesione lieve o moderata.



Questo simbolo indica che l'articolo è resistente ai raggi UV.



Questo simbolo indica che l'articolo è resistente alle intemperie.



Questo simbolo indica che l'articolo è resistente al gelo.



Questo simbolo indica che non è consentito utilizzare questo articolo per il prelievo di acqua potabile.



Questo simbolo indica un collegamento a innesto facile da usare tra il rubinetto e il tubo flessibile.

## Uso conforme alla destinazione

Il presente articolo è adatto per l'irrigazione di giardini e terrazze all'aperto. L'articolo è destinato esclusivamente a un uso privato e non commerciale.

## Indicazioni di sicurezza

**Importante: leggere le presenti istruzioni per l'uso e le indicazioni di sicurezza con attenzione e conservarle in un luogo sicuro!**

### Pericolo di vita!

Non lasciare mai i bambini senza sorveglianza con il materiale di imballaggio. Sussiste il rischio di soffocamento!

### Pericolo di lesioni!

- **AVVERTENZA!** Leggere tutte le note e le indicazioni di sicurezza.
- Prima di ogni utilizzo, accertarsi che tutte le parti dell'articolo siano integre e assemblare secondo le presenti istruzioni per l'uso. In caso di montaggio non a regola d'arte, sussiste il rischio di lesioni.
- **AVVERTENZA!** non puntare mai il getto d'acqua verso persone o animali!
- **AVVERTENZA!** non puntare mai il getto d'acqua verso le apparecchiature elettriche! C'è il rischio di scosse elettriche!



### **AVVERTENZA!**

#### **Niente acqua potabile!**

L'acqua che ha attraversato questo articolo non è potabile.

- Adatto solo per uso esterno.

### **ATTENZIONE!**

**L'installazione o l'uso non corretto possono provocare lesioni.**

- Assicurarsi che tutte le parti siano integre e correttamente assemblate.

- In caso di montaggio non a regola d'arte, sussiste il rischio di lesioni. Le parti danneggiate possono compromettere la sicurezza e il funzionamento.
- La pressione dell'acqua deve essere adeguatamente controllata per evitare che l'acqua fuoriesca ad alta pressione e provochi lesioni.
  - Non lasciare incustodito l'articolo durante il funzionamento.

## **Pericolo di scivolare!**

### **ATTENZIONE!**

**Se il pavimento è bagnato, si può scivolare e ferirsi.**

- Assicurarsi che il terreno vicino all'articolo sia mantenuto il più possibile asciutto.

## **Evitare danni materiali!**

- L'articolo è adatto solo per l'irrigazione con acqua fredda.
- **AVVERTENZA!** Chiudere il rubinetto dopo ogni utilizzo.
- Non ingrassare o oliare gli ugelli di spruzzatura per evitare che si intasino.

- Pulire di tanto in tanto il raccordo dell'unità per garantire la tenuta dell'attacco del tubo.
- Prima di ogni utilizzo, controllare che l'articolo non presenti danni o segni di usura. L'articolo può essere utilizzato solo in perfette condizioni!
- Controllare se l'articolo presenta danni. In questo caso, non utilizzare questo articolo. Contattare il produttore tramite l'indirizzo di assistenza indicato.

## **Utilizzo (Fig. A)**

**Avviso:** L'articolo è dotato di un raccordo del tubo flessibile per i comuni sistemi di tubi flessibili.

1. Collegare il tubo flessibile da giardino (escluso dalla fornitura) al rubinetto dell'acqua.
2. Collegare l'altra estremità del tubo flessibile da giardino dell'acqua al raccordo (1d) dell'articolo (1)

**Avviso:** il raccordo del tubo flessibile deve innestarsi in modo percettibile.

3. Verificare che sia saldamente inserito.

4. Aprire il rubinetto dell'acqua solo un po' all'inizio e aumentare la pressione dell'acqua in modo uniforme.
5. Aprire la valvola premendo leggermente il pulsante (1c). Ruotare quindi la testa di spruzzatura (1a) per impostare la funzione di spruzzatura desiderata, finché non scorre l'acqua.

**Avviso:** Per bloccare il grilletto, premilo. Scatta in posizione in modo udibile. Per rilasciarlo, premi di nuovo. Il grilletto si disinnesta in modo udibile.

6. Regolare il getto selezionando una delle due funzioni:
  - getto forte (1e)
  - nebulizzazione delicata (1f)
7. Per regolare la durezza del getto d'acqua, utilizzare la leva a pollice (1b):
  - Leva a pollice abbassata: il getto d'acqua si riduce.
  - Leva a pollice alzata: il getto d'acqua si intensifica.
8. Chiudere l'acqua chiudendo il rubinetto oppure rilasciando il pulsante quando non si ha più bisogno dell'articolo.

## Stoccaggio, pulizia

L'uso improprio del presente articolo può causare danni.

- L'articolo deve essere conservato completamente asciutto e senza residui d'acqua per evitare la formazione di muffa.
- In caso di non utilizzo, conservare l'articolo sempre in un luogo asciutto e pulito a temperatura ambiente.
- Pulire l'articolo con un panno leggermente umido e privo di pelucchi.
- Non utilizzare detergenti aggressivi, spazzole con setole di metallo o di nylon o oggetti di pulizia affilati o metallici come coltelli, spatole dure e simili. Questi possono danneggiare le superfici.

## Smaltimento



Smaltire l'articolo e i materiali della confezione nel rispetto delle attuali normative locali. Conservare i materiali della confezione (come ad es. i sacchetti) in modo che non siano raggiungibili per i bambini.

Presso la propria amministrazione comunale o cittadina è possibile ottenere ulteriori informazioni sullo smaltimento dell'articolo alla fine del suo periodo di impiego. Smaltire l'articolo e la confezione nel rispetto dell'ambiente.



Il codice di riciclaggio serve per indicare i diversi materiali per il loro ritorno al ciclo di riutilizzo (recycling). Il codice è composto da un simbolo di riciclaggio per il ciclo di riutilizzo e da un numero che contraddistingue il materiale.

## **Avvertenze sulla garanzia e sulla gestione dei servizi di assistenza**

L'articolo è stato prodotto con la massima cura e sotto un continuo controllo. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH concede ai clienti finali privati, su questo articolo, tre anni di garanzia dalla data di acquisto (termine di garanzia) sulla base delle seguenti disposizioni. La garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione.

Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché a danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Dalla presente garanzia sono escluse le richieste legate a casi di utilizzo non conforme oppure di abuso dell'articolo, oppure di utilizzo avvenuto non nell'ambito delle condizioni previste oppure del campo di impiego previsto, oppure in caso di non osservanza delle direttive riportate nelle istruzioni d'uso, a meno che il cliente non dimostri che sussista un vizio di materiale o di lavorazione che non sia riconducibile ad una delle circostanze riportate sopra.

Le richieste di garanzia possono essere avanzate solo entro il relativo termine, su presentazione dello scontrino originale di acquisto. Si prega quindi di conservare lo scontrino originale. Il termine di garanzia non sarà prolungato a seguito di eventuali riparazioni effettuate sulla base della garanzia, della garanzia obbligatoria prevista per legge oppure di accondiscendenza. Ciò vale anche per le parti sostituite oppure riparate.

In caso di contestazione rivolgersi dapprima alla hotline di assistenza sotto indicata oppure mettersi in contatto con noi via e-mail. Laddove sussista un caso coperto dalla garanzia, l'articolo sarà – a nostra discrezione – da noi riparato gratuitamente, sostituito oppure sarà rimborsato il prezzo di acquisto. Non sussistono ulteriori diritti derivanti dalla garanzia. I vostri diritti giuridici, in particolare i diritti di garanzia obbligatoria prevista dalla legge nei confronti del relativo venditore, non sono limitati dalla presente garanzia.

## **Evasione delle richieste di garanzia**

Affinché la vostra richiesta di garanzia sia evasa rapidamente, attenersi alle seguenti indicazioni:

- Conservare lo scontrino e il codice articolo (ad es. IAN 123456\_7890) per dimostrare l'acquisto e indicarli a ogni richiesta.
- Il codice articolo si trova sulla targhetta di tipo dell'articolo, è incisa sull'articolo, indicata sulla pagina iniziale delle istruzioni (in basso a sinistra) o sull'adesivo posto sul retro o nella parte inferiore dell'articolo.
- In caso di anomalie di funzionamento o altri difetti, contattare innanzitutto il reparto di assistenza indicato di seguito al telefono oppure compilando il modulo di contatto su [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) nella sezione Assistenza.
- Allegando la prova di acquisto (scontrino) e descrivendo il difetto e il modo in cui si è presentato, potrete spedire gratuitamente l'articolo all'indirizzo dell'assistenza che vi verrà indicato.



Su parkside-diy.com potete visualizzare e scaricare questi e molti altri manuali.

Con questo codice QR

si raggiunge direttamente il sito parkside-diy.com. Scegliere il Paese e cercare le operative la finestra di ricerca. Immettendo il codice articolo (ad es. IAN 123456\_7890) si arriva alle operative specifiche dell'articolo.

IAN: 471863\_2407

**IT** Assistenza clienti Italia  
Telefono: 800172663

**MT** Assistenza clienti Malta  
Telefono: 80065168

Modulo di contatto su  
parkside-diy.com  
Sede: Germania

Muitos parabéns!  
Com esta compra, optou por um artigo de alta qualidade. Antes de o utilizar pela primeira vez, familiarize-se com o artigo.



### **Leia com atenção o seguinte manual de utilização.**

Utilize o artigo apenas conforme descrito e para as aplicações indicadas. Guarde este manual de utilização num local seguro. No caso de transferir o artigo para terceiros, faça-o acompanhar de todos os documentos.

## **Volume de fornecimento**

1 x pulverizador para canteiros  
1 x manual de utilização

## **Dados técnicos**

Pressão de serviço máx.: 4 bar  
Ligação de mangueira:  
13 mm (1/2")



Data de fabrico (mês/ano):  
02/2025

## **Símbolos e palavras-sinal utilizados**



Sinal de obrigação, aconselha cada utilizador a ler cuidadosamente as instruções de utilização antes da utilização e a disponibilizar as mesmas sempre a todos os utilizadores.



Sinal de aviso geral, utilizado para identificar perigos (por exemplo, risco de estrangulamento e asfixia, ferimentos, de escorregar ou danos materiais).

### **AVISO!**

Esta palavra-sinal indica um perigo com um grau de perigo elevado, que, se não for evitado, pode resultar em morte ou ferimentos graves.

### **CUIDADO!**

Esta palavra-sinal indica um perigo com um grau de perigo baixo, que, se não for evitado, pode resultar em ferimentos ligeiros ou moderados.



Este símbolo indica que o artigo é resistente aos raios UV.



Este símbolo indica que o artigo é resistente às condições climáticas.



Este símbolo indica que o artigo é resistente à geada.



Este símbolo indica que o artigo não pode ser utilizado para extrair água potável.



Esta marcação indica uma ligação fácil entre a torneira e a mangueira.

## Utilização prevista

Este artigo é adequado para irrigar jardins e terraços ao ar livre. O artigo foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial.

## Indicações de segurança

**Importante: Leia atentamente estas instruções de utilização e as indicações de segurança e guarde-as!**

### Perigo de morte!

Nunca deixe as crianças sem supervisão com o material da embalagem. Existe risco de asfixia!

### Perigo de ferimentos!

- **AVISO!** Leia todas as instruções e indicações de segurança.
- Antes de cada utilização, certifique-se de que todas as partes do artigo não estão danificadas e que se encontram montadas de acordo com estas instruções de utilização.

Em caso de uma montagem incorreta, existe o risco de ferimentos.

- **AVISO!** Nunca direcione jatos de água para pessoas ou animais!
- **AVISO!** Nunca direcione jatos de água para aparelhos elétricos! Existe o risco de choque elétrico!



**AVISO!**

### Água imprópria para consumo!

A água que fluiu através deste artigo não é adequada para beber.

- Adequado apenas para utilização ao ar livre.

## CUIDADO!

**Uma instalação ou utilização incorretas podem provocar ferimentos.**

- Certifique-se de que todas as peças estão intactas e corretamente montadas. Em caso de uma montagem incorreta, existe o risco de ferimentos. As peças danificadas podem afetar a segurança e o funcionamento.
- A pressão da água tem de ser controlada corretamente para evitar que a água escape a alta pressão e cause ferimentos.

- Não deixe o artigo sem supervisão durante o funcionamento.

## **Risco de escorregar!** **CUIDADO!**

**Se o chão estiver molhado, pode escorregar e ferir-se.**

- Certifique-se de que o chão perto do artigo é mantido o mais seco possível.

## **Evitar danos materiais!**

- O artigo só é adequado para irrigação com água fria.
- **AVISO!** Depois de cada utilização, desligue a torneira.
- Não olear nem lubrificar os bocais de pulverização, dado que os mesmos podem entupir.
- Ocasionalmente, limpe a ligação do dispositivo para garantir um ajuste apertado na ligação de mangueira.
- Antes de cada utilização, verifique se o artigo apresenta danos ou desgaste.  
O artigo só pode ser utilizado se estiver em perfeitas condições!

- Verifique se o artigo está danificado. Se for esse o caso, não utilize o artigo. Contacte o fabricante através da morada de assistência indicada.

## **Utilização (Fig. A)**

**Indicação:** O artigo integra uma ligação de mangueira compatível para os sistemas de mangueira convencionais.

1. Ligue a mangueira de jardim (não incluída) à torneira.
2. Ligue a outra extremidade da mangueira de jardim à ligação (1d) do artigo (1).

**Indicação:** A ligação de mangueira deve encaixar de forma audível no lugar.

3. Confirme que ficam bem montados.
4. No início, abra a torneira um pouco e aumente a pressão da água uniformemente.
5. Pressione ligeiramente o gatilho (1c), para abrir a válvula. Em seguida, rode a cabeça de pulverização (1a) até fluir água, para ajustar a função de pulverização desejada.

**Indicação:** Prima o gatilho, para bloqueá-lo. O gatilho engata de forma audível. Para o soltar, prima novamente. O gatilho engata de forma audível.

6. Defina o padrão de pulverização selecionando uma das duas funções: :

- jato completo e forte (1e)
- nuvem de pulverização suave (1f)

7. Para regular a intensidade do jato de água, utilize a alavanca do polegar (1b):

- Alavanca do polegar para baixo: reduzir o jato de água.
- Alavanca do polegar para cima: o jato de água fica mais forte.

8. Quando já não precisar do artigo, feche a torneira ou solte o gatilho, para desligar o abastecimento de água.

## Armazenamento, limpeza

O manuseamento inadequado do artigo pode causar danos.

- O artigo tem de ficar guardado completamente seco e sem restos de água para evitar o aparecimento de bolor.
- Quando não estiver a utilizar o produto, guarde-o sempre limpo e seco, num local à temperatura ambiente.
- Limpe o artigo com um pano ligeiramente húmido e sem pelos.

- Não utilize detergentes agressivos, escovas com cerdas de metal ou nylon bem como artigos de limpeza afiados ou metálicos, tais como facas, espátulas duras e semelhantes, pois podem danificar as superfícies.

## Instruções para a eliminação



Elimine o artigo e os materiais da embalagem de acordo com as normas locais vigentes. Mantenha os materiais da embalagem (como, por ex. saco de película) fora do alcance das crianças.

Consulte a sua câmara municipal ou a sua junta de freguesia para obter outras informações para a eliminação do artigo fora de uso. Elimine o artigo e a embalagem de forma ambientalmente correta.



O código de reciclagem destina-se a identificar diferentes materiais para a recirculação no circuito de reprocessamento (reciclagem). O código consiste num símbolo de reciclagem para o circuito de revalorização e num número que identifica o material.

## **Indicações sobre a garantia e o processamento de serviço**

O artigo foi produzido com grande cuidado e sob controlo permanente. A DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH concede aos consumidores finais deste artigo três anos de garantia a partir da data de compra (prazo de garantia) de acordo com as seguintes disposições. A garantia aplica-se apenas a defeitos de material e de fabrico.

A garantia não se aplica a peças que estejam sujeitas a desgaste normal e que, por isso, são consideradas peças de desgaste (por ex. pilhas), nem a peças quebráveis, como interruptores ou peças fabricadas em vidro.

São excluídos qualquer direitos a esta garantia, caso o artigo seja usado de forma incorreta ou abusiva ou fora do âmbito da disposição prevista ou do âmbito de utilização previsto ou em caso de desrespeito das especificações do manual de operação, exceto se o consumidor final comprovar a existência de um defeito de material ou fabrico que não esteja

relacionado com as circunstâncias acima mencionadas.

Os direitos de garantia apenas podem ser acionados dentro do prazo da garantia com a apresentação do comprovativo de compra original. Por esse motivo, deverá guardar o comprovativo de compra original. O prazo de garantia não é alargado em caso de eventuais reparações ao abrigo da garantia, termos legais de garantia ou carência. O mesmo se aplica a peças substituídas ou reparadas.

No caso de reclamações, contacte primeiro a linha de apoio indicada a seguir ou entre em contacto connosco por e-mail. Se for um caso de pedido de garantia, o artigo será reparado gratuitamente, substituído ou o valor da compra será reembolsado – de acordo com o nosso parecer. Não existem outros direitos decorrentes da garantia. Os seus direitos legais legítimos, em especial os direitos de garantia perante o fabricante, não são limitados por esta garantia.

Segundo a DL 67/2003, com a troca do aparelho dá-se início a um novo prazo de garantia. Depois de expirada a garantia, eventuais reparações implicam o pagamento de custos.

## **Processamento em caso de reclamação da garantia**

Para garantir um processamento rápido da sua questão, siga por favor as seguintes indicações:

- Em todos os contactos, tenha consigo o recibo e o número de referência (por ex. IAN 123456\_7890) como comprovativo de compra.
- Encontra o número de referência na placa de identificação presente no artigo, numa gravação no artigo, na primeira página do seu manual (no lado inferior esquerdo) ou no autocolante no lado de trás ou de baixo do artigo.
- Em caso de erros de funcionamento ou de outros defeitos, contacte primeiro o departamento de assistência mencionado a seguir, através do telefone ou do nosso formulário de contacto que encontra em parkside-diy.com na categoria Assistência.

- Pode enviar o artigo considerado defeituoso, juntamente com o comprovativo de compra (recibo) e a indicação do defeito e do momento da sua ocorrência, com portes grátis para o endereço da assistência que lhe foi comunicado.



Em parkside-diy.com pode visualizar e descarregar este e muitos outros manuais.


Com este

código QR acede diretamente ao parkside-diy.com. Selecione o seu país e no motor de busca procure os seus manuais de operação. Ao inserir o número de referência (por ex. IAN 123456\_7890) chega ao manual de operação do seu artigo.

IAN: 471863\_2407

- Ⓟ Serviço de apoio ao cliente Portugal  
Telefone: 800849131  
Formulário de contacto em parkside-diy.com  
Sede: Alemanha

Congratulations!  
You have chosen to purchase a high-quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time.

 **Read the following instructions for use carefully.**


Use the product only as described and only for the given areas of application. Store these instructions for use carefully. When passing the product on to third parties, please also hand over all accompanying documents.

## Contents


1 x bed sprayer  
1 x instructions for use


## Technical specifications

Max. operating pressure: 4 bar  
Hose connection: 13 mm (1/2")

 Date of manufacture (month/year): 11/2024

## Symbols and signal words used

 Mandatory sign, instructs each user to read the instructions carefully before use and to keep them available for all users at all times.

 General warning sign, used to indicate hazards and dangers (e.g., risk of strangulation, suffocation, injury, slipping or damage to property).

### WARNING!

This signal word indicates a hazard with a high degree of risk which, if not prevented, could lead to death or serious injury.

### CAUTION!

This signal word indicates a hazard with a low degree of risk which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.



This symbol indicates that the product is UV-resistant.



This symbol indicates that the product is weather-resistant.



This symbol indicates that the product is frost-resistant.



This symbol indicates that water from the product is not suitable for drinking.



This sign indicates an easy-to-use plug-in connection between the tap and the hose.

## Intended use

This product is suitable for watering outdoor gardens and patios. The product is intended for private use only, not for commercial use.

## Safety instructions

**Important: read these instructions for use and the safety instructions carefully and keep them in a safe place!**

### **Danger to life!**

Never leave children unsupervised with the packaging material. Danger of suffocation!

### **Risk of injury!**

- **WARNING!** Read all safety information and instructions.
- Before each use, make sure that all parts of the product are undamaged and assembled according to these instructions for use. There is a risk of injury if the product is not installed correctly.
- **WARNING!** Never point the water jet at people or animals!
- **WARNING!** Never direct the water jet at electrical equipment! There is a risk of electric shock!



### **WARNING!** **Water not for drinking!**

Water that has flowed through this product is not suitable for drinking.

- Only suitable for outdoor use.

### **CAUTION!**

**Incorrect installation or use may result in injury.**

- Make sure that all parts are undamaged and properly assembled. There is a risk of injury if the product is not installed correctly. Damaged parts can affect safety and function.
- Water pressure must be properly controlled to prevent water escaping under high pressure and causing injury.
- Do not leave the product unattended during operation.

### **Danger of slipping!**

#### **CAUTION!**

**If the ground is wet, you may slip and injure yourself.**

- Make sure that the ground near the product is kept as dry as possible.

### **Avoid damage!**

- The product is only suitable for irrigation with cold water.

- **WARNING!** Turn off the tap after each use.
- Do not grease or oil the spray nozzles because they may clog.
- Clean the unit connection from time to time to ensure the hose connection fits tightly.
- Check the product for damage or wear before each use. Use the product only if it is in good working condition!
- Check to see if the product shows signs of damage. If any damage is apparent, do not use the product. Contact the manufacturer at the service address provided.

## Use (Fig. A)

**Note:** The product has a hose connection for common hose systems.

1. Connect the garden hose (not included) to the water tap.
2. Connect the other end of the garden hose to the connector (1d) on the product (1).

**Note:** The hose connection must audibly click into place.

3. Check that it is firmly in place.

4. Turn the tap on just a little at first and increase the water pressure steadily.
5. Open the valve by lightly pressing the trigger (1c). Then turn the spray head (1a) to the spray setting you want until water starts to flow.

**Note:** Press in to lock the trigger. This makes a sound when it engages. Press it again to release. The trigger makes a sound when it disengages.

6. Set the spray pattern by selecting one of the two functions:
  - strong full jet (1e)
  - gentle spray mist (1f)
7. To adjust the intensity of the water jet, use the thumb lever (1b):
  - Thumb lever down: water jet reduces.
  - Thumb lever up: water jet increases.
8. Turn off the water supply by closing the tap or releasing the trigger when you no longer need the product.

## Storage, cleaning

Improper handling of the product can lead to damage.

- The product must be completely dry with no water residue for storage to avoid mould growth.
- Store the product in a clean, dry place at room temperature when it is not in use.
- Clean the product with a slightly damp, lint-free cloth.
- Do not use aggressive cleaning agents, brushes with metal or nylon bristles or sharp or metallic cleaning objects such as knives, hard spatulas, etc. These can damage the surfaces.

## Disposal



Dispose of the product and packaging materials in accordance with current local regulations.

Store the packaging materials (foil bags, for example) out of the reach of children. For further information about disposal of the product no longer needed, contact your local council. Dispose of the product and the packaging in an environmentally friendly manner.



The Recycling Code distinguishes different materials to be returned for recycling. The Code consists of the recycling symbol for the recycling process and a number that identifies the material.

## Notes on the guarantee and service handling

The product was produced with great care and under continuous quality control. DELTA-SPORT HANDELS-KONTOR GmbH gives private end customers a three-year guarantee on this product from the date of purchase (guarantee period) in accordance with the following provisions. The guarantee is only valid for material and manufacturing defects. The guarantee does not cover parts that are subject to normal wear and tear and that are thus considered wear parts (e.g. batteries) and it does not cover fragile parts such as switches or parts that are made of glass.

Claims under this guarantee are excluded if the product has been used incorrectly, improperly, or contrary to the intended purpose, or if the provisions in the instructions for use were not observed, unless the end customer proves that a material or manufacturing defect exists that was not caused by one of the aforementioned circumstances.

Claims under the guarantee can only be made within the guarantee period by presenting the original sales receipt. Please therefore keep the original sales receipt. The guarantee period is not extended by any repairs carried out under the guarantee, under statutory guarantees, or as a gesture of goodwill. This also applies to replaced and repaired parts. If you wish to make a claim please first contact the service hotline mentioned below or contact us by e-mail. If there is a guarantee case, then the product will be repaired or replaced free of charge to you or the purchase price will be refunded, depending on our choice.

There are no further rights from the guarantee.

Your legal rights, in particular guarantee claims against the respective seller, are not limited by this guarantee.

### **Guarantee handling**

To ensure rapid processing of your case please follow the following instructions:

- For all inquiries keep the sales receipt and product number (e.g. IAN 123456\_7890) handy as proof of purchase.
- You will find the product number on the product label, on an engraving on the product, on the title page of your instructions (bottom left), or on the sticker on the back or bottom of the product.
- Should any functional problem or other defects occur, first contact the service department named below by telephone or use our contact form, which you will find at [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) under service categories.

- Once the product is determined to be defective, you can then attach the proof of purchase (sales receipt) and state the nature of the defect and when it occurred and send it, postage free for you, to the address of the service department of which you have been notified.

-  At parkside-diy.com you can find and download these and many other manuals. With this QR code you can directly access parkside-diy.com. Select your country and use the search template to look for the operating instructions. By entering the product number (e.g. IAN 123456\_7890) you access the operating instructions for your product.

IAN: 471863\_2407

Ⓜ Customer Service United Kingdom

Telephone: 08000518970

Ⓜ Customer service Malta  
Telephone: 80065168

Contact form at  
parkside-diy.com  
Location: Germany

Herzlichen Glückwunsch!  
Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für einen hochwertigen Artikel entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Artikel vertraut.



### **Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Gebrauchsanweisung.**

Benutzen Sie den Artikel nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Artikels an Dritte ebenfalls mit aus.

## **Lieferumfang**

- 1 x Beetbrause
- 1 x Gebrauchsanweisung

## **Technische Daten**

Max. Betriebsdruck: 4 bar  
Schlauchanschluss:  
13 mm (1/2")



Herstellungsdatum  
(Monat/Jahr): 02/2025

## **Verwendete Symbole und Signalwörter**



Gebotszeichen, weist jeden Benutzer darauf hin, die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch sorgfältig durchzulesen und für alle Benutzer stets zur Verfügung zu stellen.



Allgemeines Warnzeichen, dient der Kennzeichnung von Gefahren und Gefährdungen (z. B. Strangulations- und Erstickungs-, Verletzungs-, Rutschgefahr oder Sachschäden).

### **WARNING!**

Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

### **VORSICHT!**

Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass der Artikel UV-beständig ist.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass der Artikel witterungsbeständig ist.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass der Artikel frostbeständig ist.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass der Artikel nicht für die Trinkwasser-entnahme zulässig ist.



Dieses Zeichen weist auf eine einfach zu handhabende Steckverbindung zwischen Wasserhahn und Schlauch hin.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Artikel eignet sich für die Bewässerung von Garten- und Terrassenanlagen im Außenbereich. Der Artikel ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

## Sicherheitshinweise

**Wichtig: Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung und die Sicherheitshinweise sorgfältig und bewahren Sie sie unbedingt auf!**

### **⚠ Lebensgefahr!**

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr!

### **⚠ Verletzungsgefahr!**

- **WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.
- Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass alle Teile des Artikels unbeschädigt und gemäß dieser Gebrauchsanweisung montiert sind. Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr.
- **WARNUNG!** Wasserstrahl niemals auf Personen oder Tiere richten!
- **WARNUNG!** Wasserstrahl niemals auf elektrische Einrichtungen richten! Es besteht die Gefahr eines Stromschlags!



## **WARNUNG!**

### **Kein Trinkwasser!**

Das Wasser, das durch diesen Artikel geflossen ist, ist nicht zum Trinken geeignet.

- Nur für den Außenbereich geeignet.

## **VORSICHT!**

### **Eine fehlerhafte Installation oder Benutzung kann zu Verletzungen führen.**

- Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt und sachgerecht montiert sind. Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen.
- Der Wasserdruck muss ordnungsgemäß kontrolliert werden, um zu verhindern, dass das Wasser mit hohem Druck entweicht und zu Verletzungen führt.
- Lassen Sie den Artikel während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.

## **⚠ Rutschgefahr!**

## **VORSICHT!**

**Wenn der Boden nass ist, können Sie ausrutschen und sich verletzen.**

- Stellen Sie sicher, dass der Boden in der Nähe des Artikels möglichst trocken gehalten wird.

## **⚠ Vermeidung von Sachschäden!**

- Der Artikel ist nur für die Bewässerung mit kaltem Wasser geeignet.
- **WARNUNG!** Drehen Sie nach jedem Gebrauch den Wasserhahn zu.
- Die Sprühdüsen nicht fetten oder ölen, da sie verstopfen könnten.
- Geräteanschluss von Zeit zu Zeit reinigen, um dichten Sitz am Schlauchanschluss zu gewährleisten.
- Prüfen Sie den Artikel vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder Abnutzungen. Der Artikel darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden!
- Kontrollieren Sie, ob der Artikel Schäden aufweist. Ist dies der Fall, benutzen Sie den Artikel nicht. Wenden Sie sich über die angegebene Serviceadresse an den Hersteller.

## Verwendung (Abb. A)

**Hinweis:** Der Artikel verfügt über einen Schlauchanschluss für gängige Schlauch-Systeme.

1. Schließen Sie den Gartenschlauch (nicht im Lieferumfang enthalten) an den Wasserhahn an.
2. Schließen Sie das andere Ende des Gartenschlauchs an den Anschluss (1d) des Artikels (1) an.

**Hinweis:** Der Schlauchanschluss muss hörbar einrasten.

3. Kontrollieren Sie den festen Sitz.
4. Drehen Sie den Wasserhahn zunächst nur ein wenig auf und erhöhen Sie den Wasserdruck gleichmäßig.
5. Öffnen Sie das Ventil durch leichtes Drücken des Triggers (1c). Drehen Sie anschließend den Sprühkopf (1a), um die gewünschte Sprühfunktion einzustellen.

**Hinweis:** Um den Trigger festzustellen, drücken Sie diesen ein, bis er hörbar einrastet. Um ihn wieder zu lösen, drücken Sie den Trigger erneut. Der Trigger wird wieder gelöst.

6. Stellen Sie das Sprühbild ein, indem Sie eine der beiden Funktionen auswählen:
  - starker Vollstrahl (1e)
  - sanfter Sprühnebel (1f)
7. Um die Stärke des Wasserstrahls zu regulieren, verwenden Sie den Daumenhebel (1b):
  - Daumenhebel nach unten: Wasserstrahl wird reduziert.
  - Daumenhebel nach oben: Wasserstrahl wird intensiviert.
8. Stellen Sie die Wasserversorgung durch Schließen des Wasserhahns oder durch Lösen des Triggers ab, wenn Sie den Artikel nicht mehr benötigen.

## Lagerung, Reinigung

Unsachgemäßer Umgang mit dem Artikel kann zu Beschädigungen führen.

- Der Artikel muss vollständig trocken und ohne Wasser-rückstände gelagert werden, um Schimmelbildung zu vermeiden.
- Lagern Sie den Artikel bei Nichtbenutzung immer trocken und sauber bei Raumtemperatur.

- Reinigen Sie den Artikel mit einem leicht angefeuchteten, fusselfreien Tuch.
- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.

## Hinweise zur Entsorgung



Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackungsmaterialien entsprechend den aktuellen örtlichen Vorschriften. Bewahren Sie Verpackungsmaterialien (wie z. B. Folienbeutel) für Kinder unerreichbar auf. Weitere Informationen zur Entsorgung des ausgedienten Artikels erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackung umweltschonend.



Der Recycling-Code dient der Kennzeichnung verschiedener Materialien zur Rückführung in den Wiederverwertungskreislauf (Recycling).

Der Code besteht aus einem Recyclingsymbol für den Verwertungskreislauf und einer Nummer, die das Material kennzeichnet.

## Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung

Der Artikel wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH räumt privaten Endkunden auf diesen Artikel drei Jahre Garantie ab Kaufdatum (Garantiefrist) nach Maßgabe der folgenden Bestimmungen ein. Die Garantie gilt nur für Material- und Verarbeitungsfehler. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die der normalen Abnutzung unterliegen und deshalb als Verschleißteile anzusehen sind (z. B. Batterien) sowie nicht auf zerbrechliche Teile wie Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind. Ansprüche aus dieser Garantie sind ausgeschlossen, wenn der Artikel unsachgemäß oder missbräuchlich oder nicht im Rahmen der vorgesehenen Bestimmung oder des vorgesehenen Nutzungsumfangs verwendet wurde oder Vorgaben in

der Anleitung/Anweisung nicht beachtet wurden, es sei denn, der Endkunde weist nach, dass ein Material- oder Verarbeitungsfehler vorliegt, der nicht auf einem der vorgenannten Umstände beruht.

Ansprüche aus der Garantie können nur innerhalb der Garantiefrist unter Vorlage des Originalkassenbelegs geltend gemacht werden. Bitte bewahren Sie deshalb den Originalkassenbeleg auf. Die Garantiefrist wird durch etwaige Reparaturen aufgrund der Garantie, gesetzlicher Gewährleistung oder Kulanz nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Bitte wenden Sie sich bei Beanstandungen zunächst an die untenstehende Service-Hotline oder setzen Sie sich per E-Mail mit uns in Verbindung.

Liegt ein Garantiefall vor, wird der Artikel von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Weitere Rechte aus der Garantie bestehen nicht.

Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere Gewährleistungsansprüche gegenüber dem jeweiligen Verkäufer, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

### **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456\_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Artikel, einer Gravur am Artikel, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Artikels.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder nutzen Sie unser Kontaktformular, das Sie auf der [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com) in der Kategorie Service finden.

- Einen als defekt erfassten Artikel können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit

diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Anleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (z. B. IAN 123456\_7890) gelangen Sie zur Anleitung für Ihren Artikel.

IAN: 471863\_2407

Ⓝ DE Kundenservice  
Deutschland  
Telefon: 08008855300

Ⓝ AT Kundenservice  
Österreich  
Telefon: 0800447750

Ⓝ CH Kundenservice Schweiz  
Telefon: 0800563601

Kontaktformular auf  
parkside-diy.com  
Sitz: Deutschland





**DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH**

Wragekamp 6 • 22397 Hamburg

GERMANY



02/2025

Delta-Sport-Nr.: GB-15474

---

11.25.2024 / AM 10:30

IAN 471863\_2407

5 